



TG/26/5 Corr. 2 Rev. Corr.

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2006-04-05 + 2008-08-15
+ 2010-03-16 + 2020-12-17
+ 2022-10-25

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>CRISANTEMO</p> <p>Códigos UPOV: CHRYS</p> <p><i>Chrysanthemum L.</i></p>	*
--	---

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Botanical name</i>	<i>English</i>	<i>French</i>	<i>German</i>	<i>Spanish</i>
<i>Chrysanthemum L.</i>	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme	Crisantemo

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

Otros documentos conexos de la UPOV:

TG/222: *Argyranthemum* (*Argyranthemum frutescens* (L.) Schultz-Bip. (*Chrysanthemum frutescens* L.))

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN	3
3.1	Número de ciclos de cultivo	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen	3
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	7
6.1	Categorías de caracteres	7
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	7
6.3	Tipos de expresión	7
6.4	Variedades ejemplo	7
6.5	Leyenda	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	38
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres	38
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales	39
9.	BIBLIOGRAFÍA	57
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	58

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Chrysanthemum* L.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de esquejes no enraizados

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

20 esquejes no enraizados.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. En particular, no deberán utilizarse promotores del crecimiento. Las variedades deberán estar desyemadas si se cultivan con tal fin, pero cuando sea necesario, en el caso de las variedades mixtas, la distinción deberá verificarse asimismo en las plantas no desyemadas.

3.3.2 Salvo que se indique lo contrario, el estado óptimo de desarrollo para evaluar los caracteres es en la época de plena floración.

3.3.3 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos de 20 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones en plantas individuales deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 *Recomendaciones generales*

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 *Diferencias consistentes*

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo

de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 Homogeneidad

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades [autógamas][de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 20 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Planta: tipo (carácter 2)
- b) Capítulo: tipo (carácter 30)
- c) Excluidas las variedades conf capítulo doble y doble de tipo margarita: Disco: tipo (carácter 31)
- d) Flor ligulada: número de colores de la cara interna (carácter 62)
- e) Flor ligulada: color principal de la cara interna (carácter 63) con los siguientes grupos:
 - Gr. 1: blanco
 - Gr. 2: color hueso
 - Gr. 3: amarillo
 - Gr. 4: bronce
 - Gr. 5: naranja
 - Gr. 6: rosa anaranjado
 - Gr. 7: rosa
 - Gr. 8: rojo
 - Gr. 9: púrpura rojizo
 - Gr. 10: púrpura
 - Gr. 11: verde
- f) Flor ligulada: color secundario de la cara interna (carácter 64) con los siguientes grupos:
 - Gr. 1: blanco
 - Gr. 2: color hueso
 - Gr. 3: amarillo
 - Gr. 4: bronce
 - Gr. 5: naranja
 - Gr. 6: rosa anaranjado
 - Gr. 7: rosa
 - Gr. 8: rojo
 - Gr. 9: púrpura rojizo
 - Gr. 10: púrpura
 - Gr. 11: verde

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

(a) -(h) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (* (*)	Plant: height	Plante: hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
QN (a)	short	basse	niedrig	corta	Machismo Time	3
	medium	moyenne	mittel	media	Dekyen	5
	tall	haute	hoch	alta	Figrand	7
2. (* (+)	Plant: type	Plante: type	Pflanze: Typ	Planta: tipo		
QL (a)	non bushy	non buissonnant	nicht buschig	no arbustivo	Anastasia, Boulou, Casmò, Reagan	1
	bushy	buissonnant	buschig	arbustivo	Elda White, Golden Mariyo, Guitpolin, Tripoli	2
3. (* (+)	<u>Only bushy varieties:</u> Plant: growth habit	<u>Variétés buissonnantes seulement:</u> Plante: port	<u>Nur buschige Sorten:</u> Pflanze: Wuchsform	<u>Únicamente variedades arbustivas:</u> Planta: porte		
PQ (a)	upright	dressée	aufrecht	erecta	Golden Mariyo	1
	semi upright	demi-dressée	halbaufrecht	semierecta	Veria Dark	2
	hemispherical	hémisphérique	halbkugelförmig	hemisférica	Elda White	3
	spreading	étalée	breitwüchsig	extendida		4
	trailing	rampante	herunterhängend	rastrera	Fancy That	5
4.	<u>Only bushy varieties:</u> Plant: density of branching	<u>Variétés buissonnantes seulement:</u> Plante: densité des ramifications	<u>Nur buschige Sorten:</u> Pflanze: Dichte der Verzweigung	<u>Únicamente variedades arbustivas:</u> Planta: densidad de la ramificación		
QN (a)	sparse	faible	locker	baja	Golden Mariyo	3
	medium	moyenne	mittel	media	Veria Dark	5
	dense	dense	dicht	alta	Elda White	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
5.	Stem: color	Tige: couleur	Trieb: Farbe	Tallo: color		
PQ	(a) green	verte	grün	verde	Yoko Ono	1
	(b) green tinged with purple or brown	verte teintée de pourpre ou de brun	grün meliert mit purpurn oder braun	verde teñido de púrpura o marrón	Fancy That	2
	brown	brun	braun	marrón		3
	purple	pourpre	purpurn	púrpura	Vymini	4
6.	Stipule: size	Stipule: taille	Nebenblatt: Größe	Estípula: tamaño		
QN	(a) absent or very small	absente ou très petite	fehlend oder sehr klein	ausente o muy pequeña	Zeemimosa	1
	(b) small	petite	klein	pequeña	Vymini	3
	medium	moyenne	mittel	media	Yoko Ono	5
	large	grande	groß	grande	Orinocco	7
7.	Petiole: attitude	Pétiole: port	Blattstiel: Haltung	Pecíolo: porte		
	(+)					
QN	(a) very strongly upwards	très dressé	sehr stark aufwärts gerichtet	fuertemente ascendente	Rex	1
	(c) moderately upwards	moyennement dressé	leicht aufwärts gerichtet	moderadamente ascendente	Dekyen	3
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Boris Becker	5
	moderately downwards	moyennement retombant	leicht abwärts gerichtet	moderadamente descendente	Breeze	7
	drooping	retombant	überhängend	colgante		9
8.	Petiole: length relative to leaf length	Pétiole: longueur par rapport à la longueur de la feuille	Blattstiel: Länge im Verhältnis zur Blattlänge	Pecíolo: longitud en relación con la longitud de la hoja		
QN	(a) short	court	kurz	corta	Vymini	3
	(c) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	long	long	lang	larga		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
9. (*)	Leaf: length including petiole	Feuille: longueur, pétiole compris	Blatt: Länge einschließlich Blattstiel	Hoja: longitud incluido el peciolo		
QN	(a) short	courte	kurz	corta	Molfetta Pink	3
	(c) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	long	longue	lang	larga	Yellow Wonder	7
10. (*)	Leaf: width	Feuille: largeur	Blatt: Breite	Hoja: anchura		
QN	(a) narrow	étroite	schmal	estrecha	Molfetta Pink	3
	(c) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	broad	large	breit	ancha	Buttermere Anne	7
11. (*)	Leaf: ratio length/width	Feuille: rapport longueur/largeur	Blatt Verhältnis Länge/Breite	Hoja: relación longitud/anchura		
QN	(a) low	faible	klein	baja	Buttermere Anne	3
	(c) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	high	élevé	groß	alta	Dekyen	7
12. (*) (+)	Leaf: length of terminal lobe relative to leaf length	Feuille: longueur du lobe terminal par rapport à la longueur de la feuille	Blatt: Länge des Endlappens im Verhältnis zur Blattlänge	Hoja: longitud del lóbulo terminal en relación con la longitud de la hoja		
QN	(a) short	court	kurz	corta	Le Mans	3
	(c) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	long	long	lang	larga	Vymini	7
13. (*) (+)	Leaf: depth of lowest lateral sinus	Feuille: profondeur du sinus latéral le plus bas	Blatt: Tiefe der untersten seitlichen Ausbuchtung	Hoja: profundidad del seno lateral inferior		
QN	(a) shallow	peu profonde	flach	poco profundo	Bea	3
	(c) medium	moyenne	mittel	medio	Scott	5
	deep	profonde	tief	profundo	Figrand	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
14.	Leaf: margins of lowest lateral sinus	Feuille: bords du sinus latéral le plus bas	Blatt: Ränder der untersten seitlichen Ausbuchtung	Hoja: márgenes de los senos laterales inferiores		
PQ	(a) diverging	divergents	auseinandergehend	divergentes	Zeemimosa	1
	(c) parallel	parallèles	parallel	paralelos	Alma-Ata	2
	converging	convergenents	zusammengehend	convergentes	Arusha Dark Pink	3
	touching	tangents	sich berührend	en contacto	Vymini	4
	overlapping	chevauchants	überlappend	superpuestos	Figrand	5
15. (* (+)	Leaf: predominant shape of base	Feuille: forme prédominante de la base	Blatt: überwiegende Form der Basis	Hoja: forma predominante de la base		
PQ	(a) acute	aiguë	spitz	aguda	Zeemimosa	1
	(c) obtuse	obtuse	stumpf	obtusa	Machismo Time	2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Repulse	3
	truncate	tronquée	gerade	truncada	Alma-Ata	4
	cordate	cordiforme	herzförmig	cordiforme	Scott	5
	asymmetric	asymétrique	asymmetrisch	asimétrica		6
16.	Leaf: glossiness of upper side	Feuille: brillance de la face supérieure	Blatt: Glanz der Oberseite	Hoja: brillo del haz		
QN	(a) absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Veria Dark	1
	(c) weak	faible	gering	débil	Breeze	2
	strong	forte	stark	fuerte	Repulse	3
17. (*	Leaf: green color of <u>upper</u> side	Feuille: couleur verte de la face <u>supérieure</u>	Blatt: Grünfärbung der <u>Oberseite</u>	Hoja: color verde del <u>haz</u>		
QN	(a) light	claire	hell	claro		3
	(c) medium	moyenne	mittel	medio	Ruby Red Reagan	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Dekyen	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (* (+)	<u>Excluding varieties of <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Leaf: upper side: prominence of pale margin</u>	<u>À l'exclusion des variétés de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Feuille: face supérieure: prédominance du bord pâle</u>	<u>Ohne Sorten von <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Blatt: Oberseite: Ausprägung des hellen Randes</u>	<u>Excluidas las variedades de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Hoja: haz: prominencia de la palidez del margen</u>		
QN	(a) absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Branjania Lotta	1
	(c) weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media	Mont Blanc	5
	strong	forte	stark	fuerte	Zeemimosa	7
19. (* (+)	<u>Excluding varieties of <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Leaf: pubescence of lower side</u>	<u>À l'exclusion des variétés de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Feuille: pilosité de la face inférieure</u>	<u>Ohne Sorten von <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Blatt: Behaarung der Unterseite</u>	<u>Excluidas las variedades de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Hoja: pubescencia del envés</u>		
QN	(a) weak	faible	gering	débil		3
	(c) medium	moyenne	mittel	media	Benny	5
	strong	forte	stark	fuerte	Zeemimosa	7
20. (* (+)	<u>Excluding varieties of <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Leaf: color of lower side</u>	<u>À l'exclusion des variétés de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Feuille: couleur de la face inférieure</u>	<u>Ohne Sorten von <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Blatt: Farbe der Unterseite</u>	<u>Excluidas las variedades de <i>Chrysanthemum</i> ×<i>morifolium</i>: Hoja: color del envés</u>		
PQ	(a) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
	(c)					
21. (+)	<u>Leaf margin: number of indentations</u>	<u>Bord de la feuille: nombre de découpures</u>	<u>Blattrand: Anzahl Einschnitte</u>	<u>Margen foliar: número de indentaciones</u>		
QN	(a) few	faible	wenige	poco	Bea	3
	(c) medium	moyen	mittel	medio	Le Mans	5
	many	élevé	viele	mucho	Vymini	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
22.	Leaf margin: depth of indentations	Bord de la feuille: profondeur des découpures	Blattrand: Tiefe der Einschnitte	Margen foliar: profundidad de las indentaciones		
(+)						
QN	(a) shallow	peu profondes	flach	superficial	Anastasia	3
	(c) medium	moyennes	mittel	media	Le Mans	5
	deep	profondes	tief	profunda	Machismo Time	7
23.	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: form	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: forme	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Form	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: forma		
(+)						
PQ	(d) conical	conique	kegelförmig	cónica	Breeze	1
	deeply domed	fortement bombée	tief gewölbt	profundamente abovedada	Yoko Ono	2
	cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica	Premium Time	3
	corymbiform	corymbiforme	schirmförmig	corimbiforme	Machismo Time	4
	flat-corymbiform	plate-corymbiforme	flach schirmförmig	plana–corimbiforme		5
24.	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: width at widest point	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: largeur au point le plus large	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Breite an der breitesten Stelle	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: anchura del punto más amplio		
(+)						
QN	(d) narrow	étroite	schmal	estrecho	Premium Time	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Figrand	5
	broad	large	breit	amplio		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. (* (+)	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: angle between primary lateral shoot and stem	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: angle entre le rameau latéral primaire et la tige	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Winkel zwischen dem primären Seitentrieb und dem Haupttrieb	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: ángulo existente entre el tallo y el tallo lateral principal		
QN	(d) small medium large	petit moyen grand	klein mittel groß	pequeño medio grande	Delianne Dekyen Repulse	3 5 7
26. (+)	<u>Only non-bushy varieties</u> (see char. 2): Inflorescence: attitude of lateral flower heads	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Inflorescence: port des capitules latéraux	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Infloreszenz: Haltung der seitlichen Blumen	<u>Únicamente variedades no arbustivas</u> (véase el carácter 2): Inflorescencia: porte de los capítulos laterales		
QN	(d) upright semi upright horizontal moderately downwards	dressés demi-dressés horizontaux moyennement retombants	aufrecht halbaufrecht waagrecht leicht abwärts gerichtet	erectos semierectos horizontales moderadamente descendentes	Scott Ruby Red Reagan Premium Time	1 3 5 7
27. (+)	<u>Only non-bushy varieties: (see char. 2): Total number of flower heads per stem</u>	<u>Variétés non buissonnantes seulement</u> (voir car. 2): Nombre total de capitules par tige	<u>Nur nicht buschige Sorten (siehe Merkmal 2):</u> Gesamtzahl der Blumen je Haupttrieb	<u>Únicamente variedades no arbustivas: (véase el carácter 2): Número total de capítulos por tallo</u>		
QN	(d) few medium many	peu moyen beaucoup	wenige mittel viele	poco medio mucho	Delianne Vymini Breeze	3 5 7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
28. (+)	Only bushy varieties (see char. 2): Total number of flower heads per plant	Variétés buissonnantes seulement (voir car. 2): Nombre total de capitules par plante	Nur buschige Sorten (siehe Merkmal 2): Gesamtzahl der Blumen je Pflanze	Únicamente variedades arbustivas (véase el carácter 2): Número total de capítulos por planta		
QN	few	peu	wenige	poco	Golden Mariyo	3
	medium	moyen	mittel	medio	Balios	5
	many	beaucoup	viele	mucho	Elda White	7
29.	Flower bud: color of outer side just before opening	Bouton floral: couleur de la face externe juste avant l'épanouissement	Blütenknospe: Farbe der Außenseite unmittelbar vor der Öffnung	Botón floral: color de la parte externa justo antes de la apertura		
PQ	(a) RHS Colour Chart (indicate reference number) (e)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
30. (* (+)	Flower head: type	Capitule: type	Blume: Typ	Capítulo: tipo		
PQ	(e) without ray florets	sans fleurs ligulées	ohne Zungenblüten	sin flores liguladas	Zeemimosa	1
	single	simple	einfach	sencillo	Repulse	2
	semi double	semi-double	halbgefüllt	semidoble	Figrand	3
	daisy-eyed double	double marguerite	gefüllt margeritenförmig	doble de tipo margarita	Veria Dark	4
	double	double	gefüllt	doble	Delianne	5
31. (* (+)	Excluding double and daisy-eyed double varieties: Disc: type	À l'exclusion des variétés doubles et doubles marguerites: Disque: type	Ohne gefüllte und gefüllt margeritenförmige Sorten: Scheibe: Typ	Excluidas las variedades con capítulo doble y doble de tipo margarita: Disco: tipo		
QL	(e) daisy	marguerite	margeritenförmig	margarita	Figrand	1
	anemone	anémone	anemoneförmig	anémona	Le Mans	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
32. (*)	Flower head: diameter (non- disbudded plants)	Capitule: diamètre (hors plantes à groses fleurs)	Blume: Durchmesser (nicht einblumige Pflanzen)	Capítulo: diámetro (plantas no desyemadas)		
QN	(d) small	petit	klein	pequeño	Yoko Ono	3
	(e) medium	moyen	mittel	medio	Ruby Red Reagan	5
	large	grand	groß	grande	Delianne	7
33. (*)	Flower head: diameter (disbudded plants)	Capitule: diamètre (plantes à groses fleurs)	Blume: Durchmesser (einblumige Pflanzen)	Capítulo: diámetro (plantas desyemadas)		
QN	(d) small	petit	klein	pequeño	Boris Becker	3
	(e) medium	moyen	mittel	medio		5
	large	grand	groß	grande	Anastasia	7
34.	Flower head: height (non-disbudded plants)	Capitule: hauteur (hors plantes à groses fleurs)	Blume: Höhe (nicht einblumige Pflanzen)	Capítulo: altura (plantas no desyemadas)		
QN	(d) low	court	niedrig	baja	Dekyen	3
	(e) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	high	haut	hoch	alta		7
35.	Flower head: height (disbudded plants)	Capitule: hauteur (plantes à groses fleurs)	Blume: Höhe (einblumige Pflanzen)	Capítulo: altura (plantas desyemadas)		
QN	(d) low	petite	gering	baja	Anastasia	3
	(e) medium	moyenne	mittel	media	Anlymp	5
	high	haute	hoch	alta		7
36.	Flower head: length of peduncle	Capitule: longueur du pédoncule	Blume: Länge des Stiels	Capítulo: longitud del pedúnculo		
QN	(e) short	court	kurz	corto	Vymini	3
	medium	moyen	mittel	medio	Delianne	5
	long	long	lang	largo	Ruby Red Reagan	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
37.	<u>Only semi double and daisy-eyed double varieties (see char. 30):</u> Flower head: number of rows of ray florets	<u>Variétés semi-doubles et doubles marguerites seulement (voir car. 30):</u> Capitule: nombre de rangs de fleurs ligulées	<u>Nur halbgefüllte und gefüllt margeritenförmige Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Blume: Anzahl Reihen von Randblüten	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble y doble de tipo margarita (véase el carácter 30):</u> Capítulo: número de hileras de flores liguladas		
QN	(e) few medium many	peu moyen beaucoup	wenige mittel viele	poco medio mucho	Vymini Fancy That Veria Dark	3 5 7
38. (*)	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30):</u> Flower head: number of ray florets	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30):</u> Capitule: nombre de fleurs ligulées	<u>Ohne einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Blume: Anzahl Randblüten	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30):</u> Capítulo: número de flores liguladas		
QN	(e) few medium many	peu moyen beaucoup	wenige mittel viele	poco medio mucho	Repulse Figrand Vymini	3 5 7
39. (*)	<u>Only daisy-eyed double and double varieties (see char. 30):</u> Flower head: density of ray florets	<u>Variétés doubles marguerites et doubles seulement (voir car. 30):</u> Capitule: densité des fleurs ligulées	<u>Ohne gefüllt margeritenförmige und gefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Blume: Dichte der Randblüten	<u>Únicamente variedades con capítulo doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30):</u> Capítulo: densidad de las flores liguladas		
QN	(e) sparse medium dense	faible moyenne élevée	locker mittel dicht	baja media alta	Balios Delianne Anlymp	3 5 7
40. (*) (+)	Flower head: number of types of ray florets	Capitule: nombre de types de fleurs ligulées	Blume: Anzahl Typen der Randblüten	Capítulo: número de tipos de flores liguladas		
PQ	(e) one two	un deux	einer zwei	uno dos	Figrand Banjax	1 2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos	Arusha Dark Pink	3
41. (*) (+)	Flower head: predominant type of ray floret	Capitule: type prédominant de fleur ligulée	Blume: überwiegender Typ der Randblüte	Capítulo: tipo predominante de flor ligulada		
PQ	(e) ligulate	ligulé	zungenförmig	ligulada	Figrand	1
	incurved	incurvé	aufgebogen	curvada hacia arriba	Anlymp, Boulou	2
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada	Banjax	3
	quilled	tubulé	röhrenförmig	enrollada	Anastasia	4
	funnel shaped	en forme d'entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo	Repulse	5
42. (*) (+)	Flower head: secondary type of ray floret	Capitule: type secondaire de fleur ligulée	Blume: sekundärer Typ der Randblüte	Capítulo: tipo secundario de flor ligulada		
PQ	(e) ligulate	ligulé	zungenförmig	ligulada		1
	incurved	incurvé	aufgebogen	curvada hacia arriba		2
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada	Arusha Dark Pink	3
	quilled	tubulé	röhrenförmig	enrollada	Banjax	4
	funnel shaped	en forme d'entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo		5
43. (+)	Flower head: tertiary type of ray floret	Capitule: type tertiaire de fleur ligulée	Blume: tertiärer Typ der Randblüte	Capítulo: tipo terciario de flor ligulada		
PQ	(e) ligulate	ligulé	zungenförmig	ligulada		1
	incurved	incurvé	aufgebogen	curvada hacia arriba		2
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulada		3
	quilled	tubulé	röhrenförmig	enrollada	Arusha Dark Pink	4
	funnel shaped	en forme d'entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo		5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
44. (* (+)	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30):</u> Ray floret: attitude of basal part	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30):</u> Fleur ligulée: port de la partie basale	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Randblüte: Haltung des basalen Teils	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30):</u> Flor ligulada: porte de la parte basal		
QN	(e) moderately ascending	moyennement remontante	leicht nach oben abstehend	moderadamente ascendente	Dekyen	3
	(f) horizontal	horizontale	waagerecht	horizontal	Vymini	5
	moderately descending	moyennement retombante	leicht nach unten abstehend	moderadamente descendente	Tango	7
45. (+)	Ray floret: upper surface	Fleur ligulée: surface supérieure	Randblüte: Oberseite	Flor ligulada: cara superior		
PQ	(e) smooth	lisse	glatt	lisa	Elda White	1
	(f) ribbed	côtelée	gerippt	acanalada	Ruby Red Reagan	2
	keeled	carénée	gekielt	carepada	Vymini	3
46. (+)	Ray floret: number of keels	Fleur ligulée: nombre de carènes	Randblüte: Anzahl Kiele	Flor ligulada: número de quillas		
PQ	(e) one	une	einer	una		1
	(f) two	deux	zwei	dos	Vymini	2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
47. (* (*)	Ray floret: length of corolla tube	Fleur ligulée: longueur du tube de la corolle	Randblüte: Länge der Kronröhre	Flor ligulada: longitud del tubo de la corola		
QN	(e) short	court	kurz	corto	Yoko Ono	3
	(f) medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo	Repulse	7
48. (* (+)	Ray floret: profile in cross section at widest point (non-quilled florets)	Fleur ligulée: profil en section transversale au point le plus large (fleurs ligulées non carénées)	Randblüte: Profil im Querschnitt an der breitesten Stelle (nicht röhrenförmige Randblüten)	Flor ligulada: perfil en sección transversal en el punto más amplio (flores liguladas no enrolladas)		
QN	(e) strongly concave with margins overlapping	fortement concave à bords chevauchants	stark konkav mit überlappenden Rändern	fuertemente cóncava con bordes superpuestos		1
	(f) strongly concave with margins touching	fortement concave à bords tangents	stark konkav mit sich berührenden Rändern	fuertemente cóncava con bordes que se tocan		2
	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncava	Anlymp	3
	moderately concave	moyennement concave	mäßig konkav	moderadamente cóncava	Yoko Ono	4
	weakly concave	faiblement concave	schwach konkav	débilmente cóncava	Golden Mariyo	5
	flat	plate	flach	plana		6
	weakly convex	faiblement convexe	schwach konvex	débilmente cóncava	Le Mans	7
	moderately convex	moyennement convexe	mäßig konvex	moderadamente convexa	Machismo Time	8
	strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexa		9
	strongly convex with margins touching	fortement convexe à bords tangents	stark konvex mit sich berührenden Rändern	fuertemente convexa con bordes que se tocan		10
	strongly convex with margins overlapping	fortement convexe à bords chevauchants	stark konvex mit überlappenden Rändern	fuertemente con bordes superpuestos		11

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
49.	Ray floret: rolling of margin (non-quilled florets)	Fleur ligulée: enroulement du bord (fleurs ligulées non carénées)	Randblüte: Rollen des Randes (nicht röhrenförmige Randblüten)	Flor ligulada: curvatura del borde (flores liguladas no enrolladas)		
(+)						
QN	(e) strongly involute	fortement involutif	stark einwärts gerollt	fuertemente curvado hacia adentro		1
	(f) moderately involute	moyennement involutif	mittel einwärts gerollt	moderadamente curvado hacia adentro	Boris Becker	2
	weakly involute	faiblement involutif	leicht einwärts gerollt	débilmente curvado hacia adentro		3
	flat (not rolled)	plate (non enroulée)	flach (nicht gerollt)	plano (sin curvatura)	Figrand	4
	weakly revolute	faiblement révolutif	schwach auswärts gerollt	débilmente curvado hacia afuera	Tango	5
	moderately revolute	moyennement révolutif	mittel auswärts gerollt	moderadamente curvado hacia afuera	Machismo Time	6
	strongly revolute	fortement révolutif	stark auswärts gerollt	fuertemente curvado hacia afuera		7
50.	Ray floret: position of part with rolled margin (non-quilled florets)	Fleur ligulée: position de la partie à bord enroulé (fleurs ligulées non carénées)	Randblüte: Position des gerollten Randes (ohne röhrenförmige Randblüten)	Flor ligulada: posición de la parte con borde curvado (flores liguladas no enrolladas)		
PQ	(e) basal quarter	quart basal	basales Viertel	zona inferior		1
	(f) basal half	moitié basale	basale Hälfte	mitad zona inferior	Boris Becker	2
	basal three quarters	trois quarts basaux	basale drei Viertel	tres cuarto, zona inferior		3
	middle half	moitié médiane	mittlere Hälfte	mitad, zona central		4
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	tres cuartos, zona distal		5
	distal half	moitié distale	distale Hälfte	mitad, zona distal	Machismo Time	6
	distal quarter	quart distal	distales Viertel	zona distal		7
	throughout	totalité	überall	la totalidad		8

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
51.	Ray floret: profile of tube (funnel-shaped, spatulate and quilled florets)	Fleur ligulée: profil du tube (fleurs en forme d'entonnoir, spatulées et tubulées)	Randblüte: Profil der Röhre (trichterförmige, spatelförmige und röhrenförmige Blüten)	Flor ligulada: perfil del tubo (flores en forma de embudo, espatuladas y enrolladas)		
PQ	(e) circular	circulaire	rund	circular	Repulse	1
	(f) oblate	oblong	breitrund	achatado		2
	flattened	aplatis	abgeflacht	aplanado	Anastasia	3
	triangular	triangulaire	dreieckig	triangular	Chatora	4
52. (*) (+)	Ray floret: longitudinal axis	Fleur ligulée: axe longitudinal	Randblüte: Längsachse	Flor ligulada: eje longitudinal		
PQ	(e) incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba	Anlymp	1
	(f) straight	droit	gerade	recto	Alma-Ata	2
	reflexing	récurvé	zurückgebogen	curvado hacia abajo	Ruby Red Reagan	3
	sinusoidal	sinusoïdal	buchtig	sinuosidal		4
	twisted	torsadé	verdreht	retorcido	Lunar Time	5
	broken	anguleux	geknickt	partido	Edokihachijo	6
53.	Ray floret: longitudinal axis: part not straight (non-straight florets)	Fleur ligulée: axe longitudinal: part non droit (fleurs ligulées non droites)	Randblüte: Längsachse: nicht gerader Teil (nicht gerade Randblüten)	Flor ligulada: eje longitudinal: parte que no es recta (flores liguladas no rectas)		
QN	(e) distal quarter	quart distal	distales Viertel	cuarto distal	Ruby Red Reagan	3
	(f) distal half	moitié distale	distale Hälfte	mitad distal	Anlymp	5
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	tres cuartos, zona distal		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
54.	Ray floret: longitudinal axis: strength of curvature (non- straight florets)	Fleur ligulée: axe longitudinal: ampleur de la courbure (fleurs ligulées non droites)	Randblüte: Längsachse: Stärke der Biegung (nicht gerade Randblüten)	Flor ligulada: eje longitudinal: intensidad de la curvatura (flores liguladas no rectas)		
(+)						
QN	(e) weak	faible	gering	débil	Ruby Red Reagan	3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Anlymp	5
	strong	forte	stark	fuerte		7
55.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double</u> varieties: Ray florete: longitudinal axis of inner row(s) (if different from outer row)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement:</u> Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten:</u> Randblüte: Längsachse der inneren Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble:</u> Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior)		
(+)						
PQ	(e) incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba		1
	(f) straight	droit	gerade	recto		2
	reflexing	récurvé	zurückgebogen	curvado hacia abajo		3
	sinusoidal	sinusoïdal	buchtig	sinusoidal		4
	twisted	torsadé	verdreht	retorcido		5
	broken	anguleux	geknickt	partido		6
56.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double</u> varieties: Ray florete: longitudinal axis of inner row(s) (if different from outer row): part not straight (non- straight florets)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement:</u> Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe): part non droit (fleurs ligulées non droites)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten:</u> Randblüte: Längsachse der inneren Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden): nicht gerader Teil (nicht gerade Randblüten)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble:</u> Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior): parte que no es recta (flores liguladas no rectas)		
(+)						
QN	(e) distal quarter	quart distal	distales Viertel	cuarto distal		3
	(f) distal half	moitié distale	distale Hälfte	mitad distal		5
	distal three quarters	trois quarts distaux	distale drei Viertel	tres cuartos, zona distal		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
57. (+)	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties:</u> Ray floret: longitudinal axis of inner row(s) (if different from outer row): strength of curvature (non-straight florets)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement :</u> Fleur ligulée: axe longitudinal du (des) rang(s) interne(s) (si différentes du rang externe): ampleur de la courbure (fleurs ligulées non droites)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten:</u> Randblüte: Längsachse der inneren Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden): Stärke der Biegung (nicht gerade Randblüten)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble:</u> Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior): intensidad de la curvatura (flores liguladas no rectas)		
QN	(e) weak	faible	gering	débil		3
	(f) medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
58. (*)	Ray floret: length	Fleur ligulée: longueur	Randblüte: Länge	Flor ligulada: longitud		
QN	(e) short	courte	kurz	corta	Dekyen	3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	long	longue	lang	larga	Delianne	7
59. (*)	Ray floret: width	Fleur ligulée: largeur	Randblüte: Breite	Flor ligulada: anchura		
QN	(e) narrow	étroite	schmal	estrecha	Dekyen	3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Figrand	5
	broad	large	breit	ancha	Boulou	7
60. (*)	Ray floret: ratio length/width	Fleur ligulée: rapport longueur/largeur	Randblüte: Verhältnis Länge/Breite	Flor ligulada: relación longitud/anchura		
QN	(e) low	faible	klein	baja	Vymini	3
	(f) medium	moyen	mittel	media	Figrand	5
	high	élevé	groß	alta	Delianne	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
61. (+)	Ray floret: shape of tip	Fleur ligulée: forme du sommet	Randblüte: Form der Spitze	Flor ligulada: forma del extremo		
PQ	(e) pointed	pointu	zugespitzt	en punta	Figrand	1
	(f) rounded	arrondi	abgerundet	redondeada	Machismo Time	2
	truncate	tronqué	gerade	truncada		3
	emarginate	échancré	eingebuchtet	emarginada		4
	dentate	denté	gezähnt	dentada	Dekyen	5
	mamillate	mamelonné	warzenförmig	mamilar	North Bay	6
	fringed	frangé	gefranst	con flecos	Molfetta	7
	lacinate	lacinié	zerteilt	laciniada		8
62. (*)	Ray floret: number of colors of inner side	Fleur ligulée: nombre de couleurs de la face interne	Randblüte: Anzahl Farben der Innenseite	Flor ligulada: número de colores de la cara interna		
PQ	(e) one	une	eine	uno	Figrand	1
	(f) two	deux	zwei	dos	Machismo Time	2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos		3
63. (*)	Ray floret: <u>main</u> color of inner side	Fleur ligulée: couleur <u>principale</u> de la face interne	Randblüte: <u>Hauptfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: color <u>principal</u> de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (f) (indicate reference number) (g)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
64. (*)	Ray floret: <u>second</u> color of inner side	Fleur ligulée: couleur <u>secondaire</u> de la face interne	Randblüte: <u>Sekundärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: color <u>secundario</u> de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (f) (indicate reference number) (g)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
65. (* (+)	Ray floret: distribution of <u>second</u> color of inner side	Fleur ligulée: distribution de la couleur <u>secondaire</u> de la face interne	Randblüte: Position der <u>Sekundärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: distribución del color <u>secundario</u> de la cara interna		
PQ	(e) at tip	au sommet	an der Spitze	en el extremo		1
	(f) distal quarter	sur le quart distal	distales Viertel	en un cuarto, zona distal		2
	(g) distal half	sur la moitié distale	distale Hälfte	en la mitad, zona distal		3
	distal three quarters	sur les trois quarts distaux	distale drei Viertel	en tres cuartos, zona distal	Breeze	4
	basal three quarters	sur les trois quarts basaux	basale drei Viertel	en tres cuartos, zona inferior	Machismo Time	5
	basal half	sur la moitié basale	basale Hälfte	en la mitad, zona inferior	Culata	6
	basal quarter	sur le quart basal	basales Viertel	en un cuarto, zona inferior	Lunar Time	7
	at base	à la base	an der Basis	en la base		8
	on margin	sur le bord	am Rand	en el borde		9
	on marginal zone	sur la zone marginale	an der Randzone	en la zona del borde		10
	central bar	sur la barre centrale	Mittelstreifen	raya central	North Bay	11
	transverse zone [band]	sur la zone transversale [bande]	Querzone [Band]	zona transversal [franja]		12
	throughout	sur la totalité	überall	en toda la superficie	Ceartist Pink	13

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
66. (* (+)	Ray floret: pattern of <u>second</u> color of inner side	Fleur ligulée: distribution de la couleur <u>secondaire</u> de la face interne	Randblüte: Position der <u>Sekundärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: distribución del color <u>secundario</u> de la cara interna		
PQ	(e) solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder nahezu ganzflächig	uniforme o prácticamente uniforme	Machismo Time	1
	(f) flushed	diffuse	flächig	difuso	Culata	2
	(g) diffuse stripes	en bandes diffuses	diffuse Streifen	en franjas difusas		3
	clearly defined stripes	en bandes nettement définies	deutliche Streifen	en franjas claramente definidas		4
	flecked	tacheté	gefleckt	en manchas		5
	flecked and striped	tacheté et rayé	gefleckt und gestreift	en manchas y franjas	Ceartist Pink	6
	mottled	marbré	gepunktet	jaspeado		7
67.	Ray floret: <u>third</u> color of inner side	Fleur ligulée: couleur <u>tertiaire</u> de la face interne	Randblüte: <u>Tertiärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: color <u>terciario</u> de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (f) (indicate reference number) (g)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
68.	Ray floret:	Fleur ligulée:	Randblüte: Position	Flor ligulada:		
(+)	distribution of <u>third</u> color of inner side	distribution de la couleur <u>tertiaire</u> de la face interne	der <u>Tertiärfarbe</u> der Innenseite	distribución del color <u>terciario</u> de la cara interna		
PQ	(e) at tip	au sommet	an der Spitze	en el extremo		1
	(f) distal quarter	sur le quart distal	distales Viertel	en un cuarto, zona distal		2
	(g) distal half	sur la moitié distale	distale Hälfte	en la mitad, zona distal		3
	distal three quarters	sur les trois quarts distaux	distale drei Viertel	en tres cuartos, zona distal		4
	basal three quarters	sur les trois quarts basaux	basale drei Viertel	en tres cuartos, zona inferior		5
	basal half	sur la moitié basale	basale Hälfte	en la mitad, zona inferior		6
	basal quarter	sur le quart basal	basales Viertel	en un cuarto, zona inferior		7
	at base	à la base	an der Basis	en la base		8
	on margin	sur le bord	am Rand	en el borde		9
	on marginal zone	sur la zone marginale	an der Randzone	en la zona del borde		10
	central bar	sur la barre centrale	Mittelstreifen	raya central		11
	transverse zone [band]	sur la zone transversale [bande]	Querzone [Band]	zona transversal [franja]		12
	throughout	sur la totalité	überall	en toda la superficie		13

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
69. (+)	Ray floret: pattern of <u>third</u> color of inner side	Fleur ligulée: distribution de la couleur <u>tertiaire</u> de la face interne	Randblüte: Position der <u>Tertiärfarbe</u> der Innenseite	Flor ligulada: distribución del color <u>terciario</u> de la cara interna		
PQ	(e) solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder nahezu ganzflächig	uniforme o prácticamente uniforme		1
	(f) flushed	diffuse	flächig	difuso		2
	(g) diffuse stripes	en bandes diffuses	diffuse Streifen	en franjas difusas		3
	clearly defined stripes	en bandes nettement définies	deutliche Streifen	en franjas claramente definidas		4
	flecked	tacheté	gefleckt	en manchas		5
	flecked and striped	tacheté et rayé	gefleckt und gestreift	en manchas y franjas		6
	mottled	marbré	gepunktet	jaspeado		7
70. (*)	Ray floret: color of outer side compared to inner side (including tube for funnel-shaped, quilled, and spatulate florets)	Fleur ligulée: couleur de la face externe par rapport à la face interne (y compris le tube pour les fleurs en forme d'entonnoir, tubulées et spatulées)	Randblüte: Farbe der Außenseite im Vergleich zur Innenseite (einschließlich der Röhre für trichterförmige, röhrenförmige und spatelförmige Blüten)	Flor ligulada: color de la cara externa en comparación con la cara interna (incluido el tubo de las flores en forma de embudo, enrolladas y espatuladas)		
QL	(e) similar	similaire	ähnlich	similar	Figrand	1
	(f) markedly different	nettement différente	deutlich verschieden	marcadamente distinto	Repulse	2
71. (*)	Ray floret: color of the <u>outer</u> side, where markedly different to inner side	Fleur ligulée: couleur de la face <u>externe</u>, si nettement différente de la face interne	Randblüte: Farbe der <u>Außenseite</u>, wenn deutlich verschieden von der Innenseite	Flor ligulada: color de la cara <u>externa</u>, si es marcadamente distinto al de la cara interna		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
	(f)					

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
72.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties (see char. 30):</u> Ray floret: color of <u>inner</u> side of <u>inner</u> row(s) (if different from outer row)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement (voir car. 30):</u> Fleur ligulée: couleur de la face <u>interne</u> (des) rang(s) <u>interne(s)</u> (si différents du rang externe)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Randblüte: Farbe der <u>Innenseite</u> der <u>inneren</u> Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30):</u> Flor ligulada: color de la cara <u>interna</u> de la(s) hilera(s) <u>interior(es)</u> (si es distinta de la hilera exterior)		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number) (f)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
73.	<u>Only semi double, daisy-eyed double and double varieties: (see char. 30):</u> Ray floret: color of <u>outer</u> side of <u>inner</u> row(s) (if different from outer row)	<u>Variétés semi-double, double marguerite et double seulement (voir car. 30):</u> Fleur ligulée: couleur de la face <u>externe</u> (des) rang(s) <u>interne(s)</u> (si différents du rang externe)	<u>Nur halbgefüllte, gefüllt margeritenförmige, und gefüllte Sorten (siehe Merkmal 30):</u> Randblüte: Farbe der <u>Außenseite</u> der <u>inneren</u> Reihe(n) (wenn von der äußeren Reihe verschieden)	<u>Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30):</u> Flor ligulada: color de la cara <u>externa</u> de la(s) hilera(s) <u>interior(es)</u> (si es distinta de la hilera exterior)		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number) (f)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
74.	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30) which are daisy type (see char. 31): Disc: diameter</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30) de type marguerite (voir car. 31): Disque: diamètre</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30), mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Durchmesser</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30) que sean del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: diámetro</u>		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño	Breeze	3
	medium	moyen	mittel	medio	Machismo Time	5
	large	grand	groß	grande	Figrand	7
75.	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30) which are anemone type (see char. 31): Disc: diameter</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30) de type anémone (voir car. 31): Disque: diamètre</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30), mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Durchmesser</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30) que sean del tipo anémona (véase el carácter 31): Disco: diámetro</u>		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño	Billion Pink	3
	medium	moyen	mittel	medio	Le Mans	5
	large	grand	groß	grande	Banjax	7
76. (*) (+)	<u>Only single and semi double varieties (see char. 30): Disc: diameter relative to head diameter</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles seulement (voir car. 30): Disque: diamètre par rapport au diamètre de la tête</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten (siehe Merkmal 30): Scheibe: Durchmesser im Verhältnis zum Durchmesser der Blume</u>	<u>Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30): Disco: diámetro en relación con el diámetro del capítulo</u>		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño	Scott	3
	medium	moyen	mittel	medio	Figrand	5
	large	grand	groß	grande	Vymini	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
77. (+)	<u>Only daisy type varieties (see char. 31): Disc: profile in cross section</u>	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31): Disque: profil en section transversale</u>	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Profil im Querschnitt</u>	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: perfil en sección transversal</u>		
PQ	(e) indented	denté	eingesenkt	hundido		1
	flat	plat	flach	plano	Dekyen	2
	slightly domed	légèrement bombé	leicht gewölbt	ligeramente abovedado	Vymini	3
	slightly conical	légèrement conique	leicht kegelförmig	ligeramente cónico		4
	strongly domed	fortement bombé	stark gewölbt	fuertemente abovedado	Tango	5
	strongly conical	fortement conique	stark kegelförmig	fuertemente cónico	Figrand	6
78. (*)	<u>Only daisy type varieties (see char. 31): Disc: color group before anther dehiscence</u>	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31): Disque: groupe de couleur avant la déhiscence des anthères</u>	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibe: Farbgruppe vor dem Öffnen der Antheren</u>	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31): Disco: grupo de color antes de la dehiscencia de la anteras</u>		
PQ	(e) whitish	blanchâtre	weißlich	blancuzco		1
	(h) green	vert	grün	verde	Figrand	2
	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Machismo Time	3
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		4
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		5
	yellow orange	jaune orangé	gelborange	naranja amarillento		6
	orange	orange	orange	naranja		7
	reddish brown	brun rougeâtre	rötlichbraun	marrón rojizo		8
	brown	brun	braun	marrón	Vymini	9
	brownish black	noir brunâtre	bräunlichschwarz	negro amarronado	Acapulco	10
	purplish black	noir violacé	purpurschwarz	negro púrpura		11

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
79. (*)	<u>Only daisy type varieties (see char. 31):</u> Disc: presence of dark spot at centre before anther dehiscence	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31):</u> Disque: présence d'une tache sombre au centre avant la déhiscence des anthères	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Vorhandensein des dunklen Flecks in der Mitte vor dem Öffnen der Antheren	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31):</u> Disco: presencia de un punto oscuro en el centro antes de la dehiscencia de las anteras		
QL	(e) absent	absente	fehlend	ausente	Reagan	1
	(h) present	présente	vorhanden	presente	High Way	9
80.	<u>Only daisy type varieties (see char. 31):</u> Disc: size of dark spot at centre before anther dehiscence, relative to disc size	<u>Variétés de type marguerite (voir car. 31):</u> Disque: taille de la tache sombre au centre avant la déhiscence des anthères par rapport à la taille du disque	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Größe des dunklen Flecks in der Mitte vor dem Öffnen der Antheren im Vergleich zur Größe der Scheibe	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31):</u> Disco: tamaño del punto oscuro en el centro antes de la dehiscencia de las anteras, en relación con el tamaño del disco		
QN	(e) small	petite	klein	pequeño	Retaco	3
	(h) medium	moyenne	mittel	medio	High Way	5
	large	grande	groß	grande	Vyking Orange	7
81.	<u>Only daisy type varieties (see char. 31):</u> Disc: color of dark central spot before anther dehiscence	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31):</u> Disque: couleur de la tache centrale sombre avant la déhiscence des anthères	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Farbe des dunklen zentralen Flecks vor dem Öffnen der Antheren	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31):</u> Disco: color del punto oscuro central antes de la dehiscencia de las anteras		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
	(h)					

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
82. (*)	<u>Only anemone type varieties (see char. 31):</u> Disc: color before anther dehiscence	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31):</u> Disque: couleur avant la déhiscence des anthères	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Farbe vor dem Öffnen der Antheren	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31):</u> Disco: color antes de la dehiscencia de las anteras		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number) (h)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
83.	<u>Only daisy type varieties (see char. 31):</u> Disc: color group at anther dehiscence	<u>Variétés de type marguerite seulement (voir car. 31):</u> Disque: groupe de couleur à la déhiscence des anthères	<u>Nur Sorten mit margeritenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Farbgruppe vor dem Öffnen der Antheren	<u>Únicamente variedades del tipo margarita (véase el carácter 31):</u> Disco: grupo de color en el momento de la dehiscencia de las anteras		
PQ	(e) whitish green yellowish green light yellow medium yellow yellow orange orange reddish brown brown brownish black purplish black	blanchâtre vert vert jaunâtre jaune clair jaune moyen jaune orangé orange brun rougeâtre brun noir brunâtre noir violacé	weißlich grün gelblichgrün hellgelb mittelgelb gelborange orange rötlichbraun braun bräunlichschwarz purpurschwarz	blancuzco verde verde amarillento amarillo claro amarillo medio naranja amarillo naranja marrón rojizo marrón negro amarronado negro púrpura	Figrand Machismo Time Vymini	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
84. (*)	<u>Only anemone type varieties (see char. 31):</u> Disc: color at anther dehiscence	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31):</u> Disque: couleur à la déhiscence des anthères	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibe: Farbe während des Öffnens der Antherens	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31):</u> Disco: color en el momento de la dehiscencia de las anteras		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
85. (+)	<u>Only anemone type varieties (see char. 31):</u> Disc floret: type	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31):</u> Fleuron: type	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibenblüte: Typ	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31):</u> Flósculo del disco: tipo		
PQ	(e) needle shaped	en forme d'aiguille	nadelförmig	en forma de aguja	Billion Pink	1
	quilled	tubulé	röhrenförmig	en forma de pluma	Banjax	2
	funnel shaped	en entonnoir	trichterförmig	en forma de embudo		3
	enlarged tubular	tubulaire élargi	zungenförmig erweitert	tubular agrandado	Yovisalia	4
	petaloid	pétaloïde	petaloid	petaloide	Yograceland	5
86.	<u>Only anemone type varieties (see char. 31):</u> Disc floret: length	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31):</u> Fleuron: longueur	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31):</u> Scheibenblüte: Länge	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31):</u> flósculo del disco: longitud		
QN	(e) short	court	kurz	corto	Yovisalia	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo	Banjax	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
87.	<u>Only anemone type varieties (see char. 31): Disc floret: color</u>	<u>Variétés de type anémone seulement (voir car. 31): Fleuron: couleur</u>	<u>Nur Sorten mit anemonenförmiger Scheibe (siehe Merkmal 31): Scheibenblüte: Farbe</u>	<u>Únicamente variedades del tipo anémona (véase el carácter 31): Flósculo del disco: color</u>		
PQ	(e) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores (indíquese el número de referencia)		
88.	<u>Response group (grown with precise daylength control)</u>	<u>Groupe de réponse (culture avec contrôle précis de la longueur du jour)</u>	<u>Reaktionsgruppe (mit kontrollierter Tageslänge angebaut)</u>	<u>Grupo de respuesta al fotoperíodo (cultivadas con control preciso de luz artificial)</u>		
PQ	less than 6 weeks	moins de 6 semaines	weniger als 6 Wochen	menos de 6 semanas		1
	6 weeks	6 semaines	6 Wochen	6 semanas	Dekyen	2
	6.5 weeks	6,5 semaines	6,5 Wochen	6,5 semanas		3
	7 weeks	7 semaines	7 Wochen	7 semanas	Figrand	4
	7.5 weeks	7,5 semaines	7,5 Wochen	7,5 semanas		5
	8 weeks	8 semaines	8 Wochen	8 semanas	Scott	6
	8.5 weeks	8,5 semaines	8,5 Wochen	8,5 semanas		7
	9 weeks	9 semaines	9 Wochen	9 semanas	Zeemimosa	8
	10 weeks	10 semaines	10 Wochen	10 semanas		9
	11 weeks	11 semaines	11 Wochen	11 semanas		10
	12 weeks	12 semaines	12 Wochen	12 semanas		11
	more than 12 weeks	plus de 12 semaines	mehr als 12 Wochen	más de 12 semanas		12

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
89.	<u>Only where grown without precise daylength control:</u>	<u>Seulement en cas de culture sans contrôle précis de la longueur du jour:</u>	<u>Nur wenn ohne kontrollierte Taglänge angebaut:</u>	<u>Únicamente cuando se cultiven sin control preciso de la luz artificial:</u>		
(+)	Natural flowering period	période de floraison naturelle	Natürliche Blütezeit	Período de floración natural		
QN	early	précoce	früh	temprana		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	late	tardive	spät	tardía		7

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Salvo que se indique lo contrario a continuación, todos los caracteres deberán observarse en la época de plena floración. En las variedades con capítulo sencillo y semidoble esto se produce en el momento de la dehiscencia de las dos o tres hileras exteriores de los flósculos del disco en el capítulo terminal. En las variedades con capítulo doble la observación tiene lugar cuando el capítulo terminal está completamente abierto pero antes de que comience a parecer mustio.

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deben examinarse tal y como se indica a continuación:

- (a) Los caracteres de la planta, el tallo, las estípulas, el pecíolo, la hoja y la yema floral deben observarse cuando los botones terminales muestren todo su color, justo antes de que comiencen a abrirse.
- (b) Los caracteres del tallo y las estípulas deben observarse en el tercio medio del tallo.
- (c) Los caracteres de la hoja deben observarse en hojas típicas tomadas del tercio medio del tallo.
- (d) En las variedades cultivadas como crisantemos del tipo spray, no se extraerán los capítulos laterales o tallos laterales. En las variedades cultivadas como crisantemos desyemados, se extraerán los capítulos laterales o tallos laterales (en caso de que existan) al inicio del cultivo para dejar únicamente el capítulo terminal. Algunas variedades se adaptan a ambos tipos de cultivo.
 - Los caracteres 23 a 27, 32 y 34 únicamente deben observarse en variedades cultivadas como spray, sin desyemado. En el caso de las variedades mixtas, estos caracteres deben observarse en la parte no desyemada del ensayo.
 - Los caracteres 33 y 35 deben observarse únicamente en las variedades que se cultiven como desyemadas. En el caso de las variedades mixtas, estos caracteres deben observarse en la parte desyemada del ensayo.
- (e) Los caracteres del capítulo deben observarse en el capítulo terminal.
- (f) Los caracteres de las flores liguladas deben observarse en las hileras exteriores de las flores, salvo que se indique lo contrario. En caso de que no existan flores liguladas, no se registrarán estos caracteres.
- (g) El color principal es el que ocupa la superficie total más grande, el color secundario (de estar presente) es el que ocupa la superficie total secundaria más grande, y , el color tercero (de estar presente) es el que ocupa la superficie total tercera más grande.

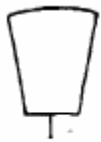
(h) Estos caracteres deben observarse una vez que se haya abierto el botón floral, pero antes de que comience la dehiscencia de los flósculos del disco.

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

Ad. 2: Planta: tipo

1. No arbustivo: variedades con fuerte dominancia apical que producen naturalmente un único tallo, con o sin los capítulos laterales o tallos laterales, a no ser que se corten las puntas.
2. Arbustivo: variedades con débil dominancia apical que producen naturalmente variedades de crecimiento arbustivo sin un único tallo principal.

Ad. 3: Únicamente variedades arbustivas: Planta: porte



1
erecta



2
semierecta



3
hemisférica

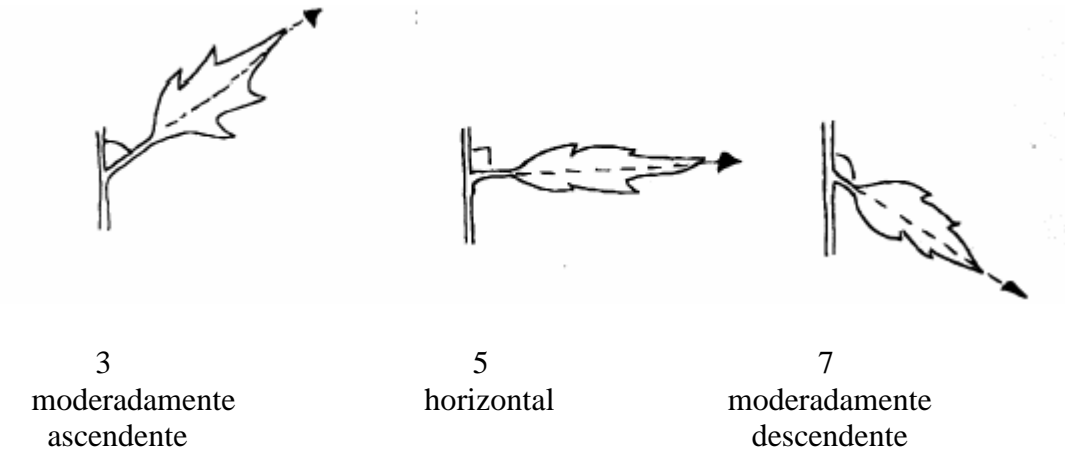


4
extendida

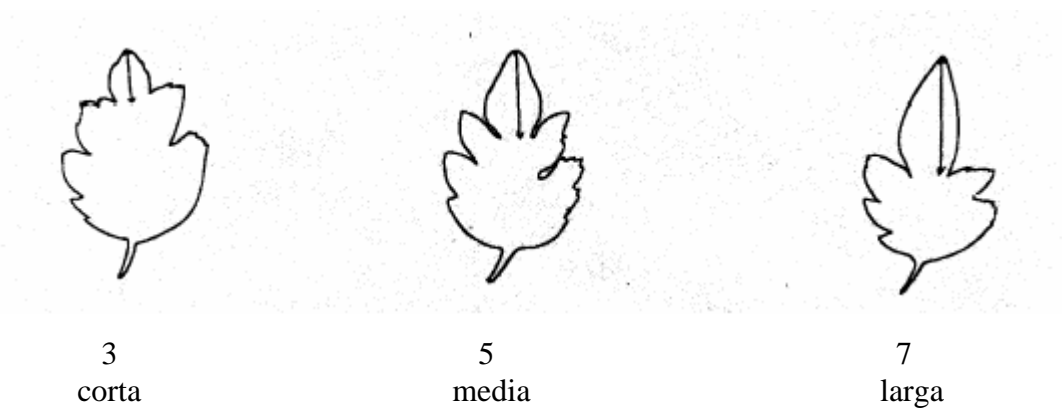


5
rastrera

Ad. 7: Pecíolo: porte



Ad. 12: Hoja: longitud del lóbulo terminal en relación con la longitud de la hoja



Ad. 13: Hoja: profundidad del seno lateral inferior



Ad. 15: Hoja: forma predominante de la base



1
aguda



2
obtusa



3
redondeada



4
truncada



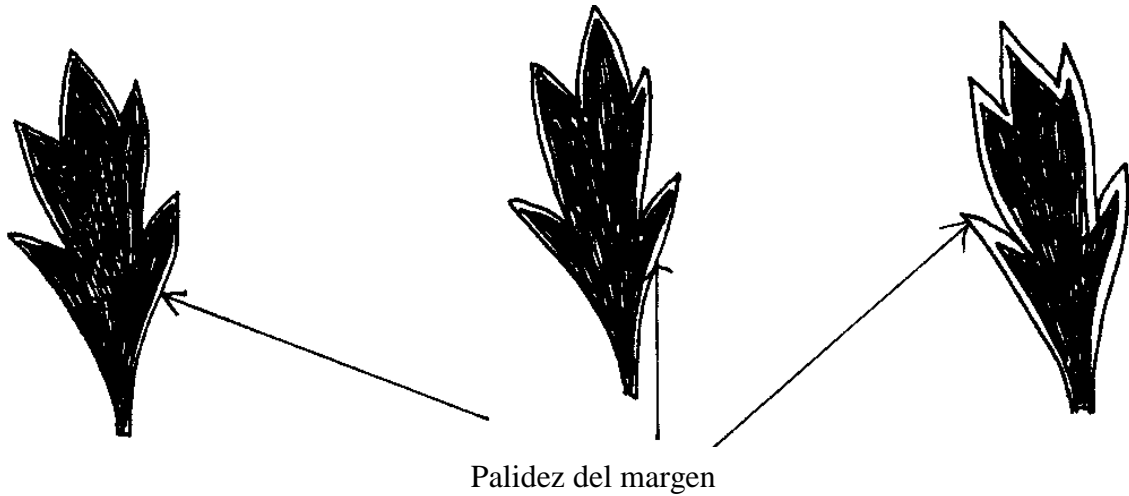
5
cordiforme



6
asimétrica

Todas las variedades de base asimétrica deben clasificarse en el nivel 6 de este carácter, aunque la forma de la base de esas variedades pueda ser distinta una de otra.

Ad. 18: Excluidas las variedades de *Chrysanthemum ×morifolium*: Hoja: haz: prominencia de la palidez del margen



Ad. 18: Excluidas la variedades de *Chrysanthemum ×morifolium*: Hoja: haz: prominencia de la palidez del margen

Ad. 19: Excluidas las variedades de *Chrysanthemum ×morifolium*: Hoja: pubescencia del envés

Ad. 20: Excluidas las variedades de *Chrysanthemum ×morifolium*: Hoja: color del envés

Se observará en todas las variedades de *Chrysanthemum pacificum* (*Ajania pacifica*) y en todos los híbridos de *Chrysanthemum pacificum* y *Chrysanthemum ×morifolium* Ramat. (*Chrysanthemum ×grandiflorum* Ramat.)

Ad. 21: Margen foliar: número de indentaciones



3
poco



5
medio



7
mucho

Ad. 22: Margen foliar: profundidad de las indentaciones



3
superficial



5
media



7
profunda

Ad. 23: Únicamente variedades no arbustivas (véase el carácter 2): Inflorescencia: forma



1
cónica



2
profundamente abovedada



3
cilíndrica

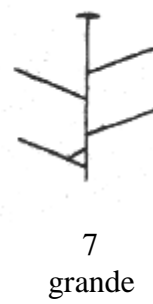


4
corimbiforme

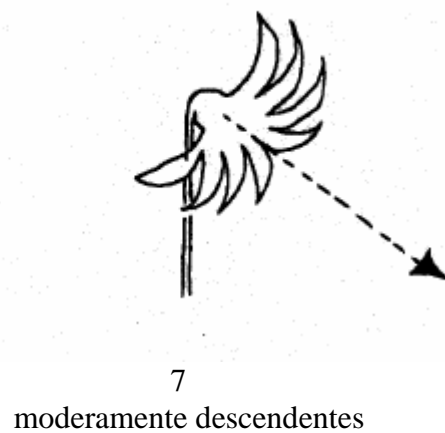
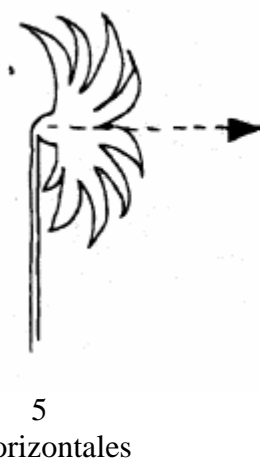
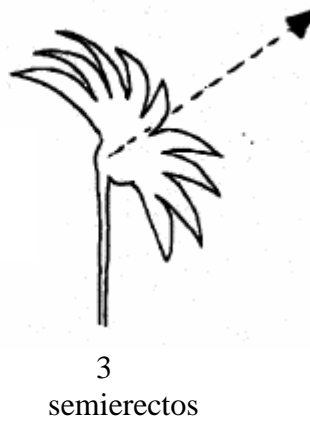


5
plana-corimbiforme

Ad. 25: Únicamente variedades no arbustivas (véase el carácter 2): Inflorescencia: ángulo existente entre el tallo y el tallo lateral principal



Ad. 26: Únicamente variedades no arbustivas (véase el carácter 2): Inflorescencia: porte de los capítulos laterales



Ad. 27: Únicamente variedades no arbustivas (véase el carácter 2): Número total de capítulos por tallo

Ad. 28: Únicamente variedades arbustivas (véase el carácter 2): Número total de capítulos por planta

Se evalúa la producción floral global de la variedad.

Ad. 30: Capítulo: tipo

1. sin flores liguladas: los capítulos consisten únicamente en flósculos del disco.
2. sencillo: capítulos con una hilera de flores liguladas, y un disco central claramente definido que es siempre visible.
3. semidoble: capítulos con más de una hilera de flores liguladas y un disco central claramente definido que es siempre visible.
4. doble de tipo margarita: capítulos dobles en los que no es visible el disco en las primeras etapas de la floración, pero puede verse a medida que el capítulo se abre plenamente. El disco no está siempre claramente definido.
5. doble: capítulos dobles en los que no es visible el disco en ninguna etapa de la floración.

Ad. 31: Excluidas las variedades con capítulo doble y doble de tipo margarita: Disco: tipo



1
margarita



2
anémona

Ad. 40: Capítulo: número de tipos de flores liguladas

El número de tipos de flores liguladas dentro del capítulo debe observarse en el carácter 40; los tipos individuales vienen indicados en seguida en los caracteres 41 a 43.

Ad. 41, 42 y 43: Capítulo: tipo predominante de flor ligulada (41), tipo secundario de flor ligulada (42) y tipo terciario de flor ligulada (43)



1
ligulada



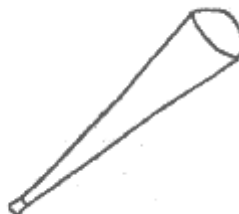
2
curvada hacia arriba



3
espatulada

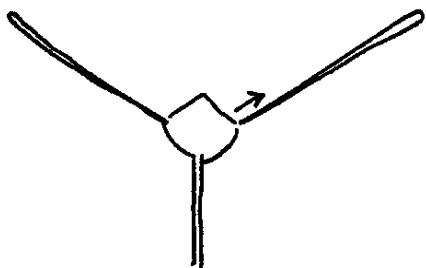


4
enrollada

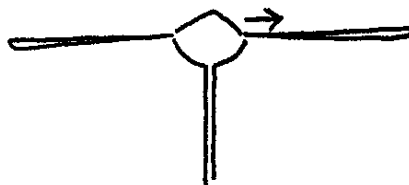


5
en forma de embudo

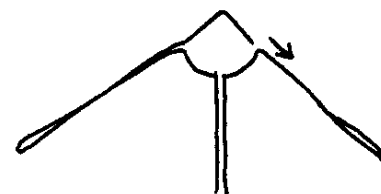
Ad. 44: Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (véase el carácter 30): Flor ligulada: porte de la parte basal



3
moderadamente ascendente



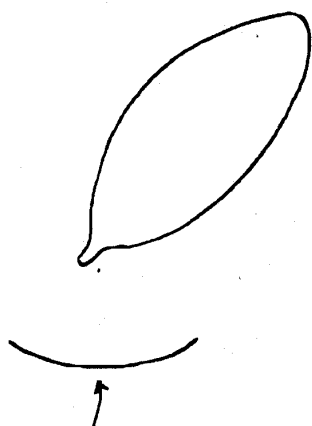
5
horizontal



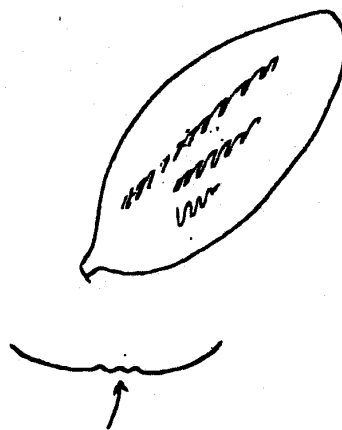
7
moderadamente descendente

Ad. 45: Flor ligulada: cara superior

Vista desde encima (hilera superior) y de perfil (hilera inferior):



1
lisa



2
acanalada



3
carenada

Ad. 46: Flor ligulada: número de quillas

Vista de perfil



1
una

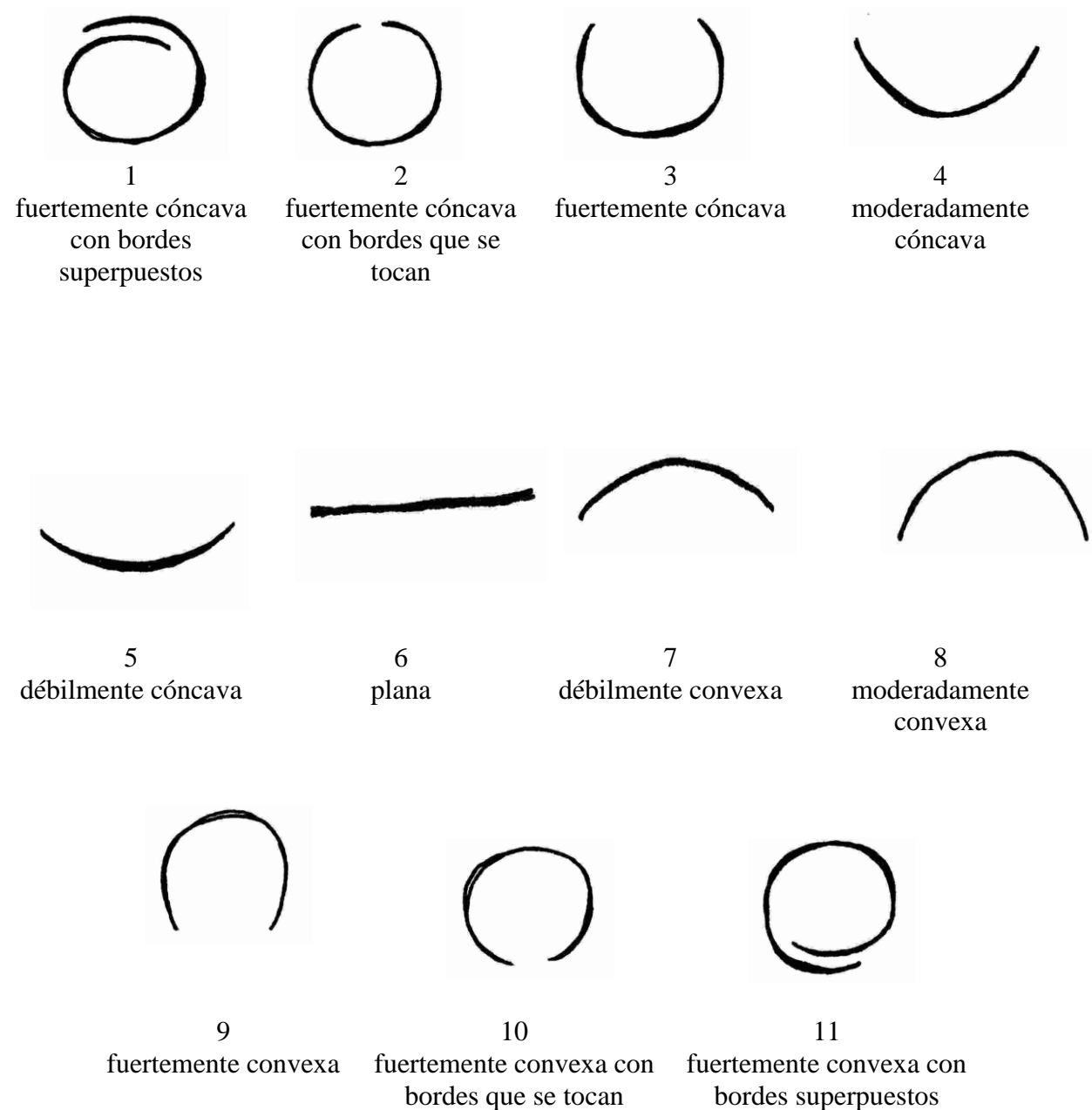


2
dos

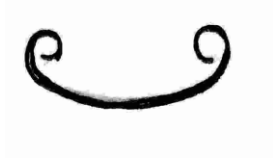


3
más de dos

Ad. 48: Flor ligulada: perfil en sección transversal en el punto más amplio (flores liguladas no enrolladas)



Ad. 49: Flor ligulada: curvatura del borde (flores liguladas no enrolladas)



1
fuertemente curvado
hacia adentro



2
moderadamente
curvado hacia
adentro



3
débilmente curvado
hacia adentro



4
plano (sin curvatura)



5
débilmente curvado hacia
afuera



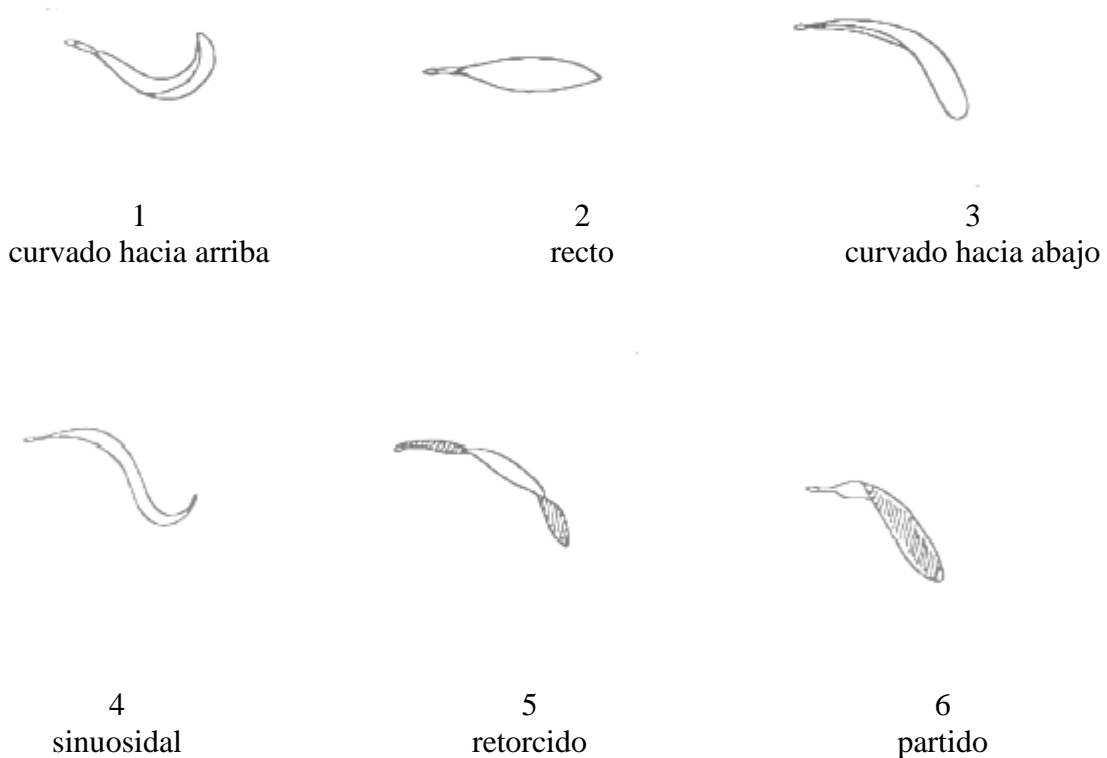
6
moderadamente curvado hacia
afuera



7
fuertemente curvado
hacia afuera

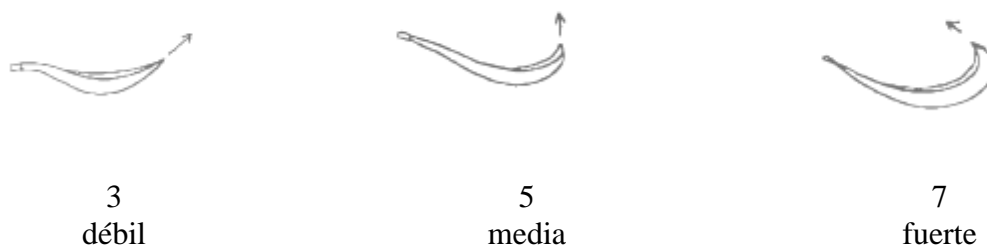
Ad. 52: Flor ligulada: eje longitudinal

Ad. 55: Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30): Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior)



Ad. 54: Flor ligulada: eje longitudinal: intensidad de la curvatura (flores liguladas no rectas)

Ad. 57: Únicamente variedades con capítulo semidoble, doble de tipo margarita y doble (véase el carácter 30): Flor ligulada: eje longitudinal de la(s) hilera(s) interior(es) (si es distinta de la hilera exterior): intensidad de la curvatura (flores liguladas no rectas)



Ad. 61: Flor ligulada: forma del extremo



1
en punta



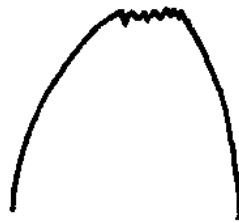
2
redondeada



3
truncada



4
emarginada



5
dentada



6
mamilar



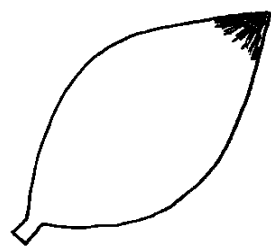
7
con flechos



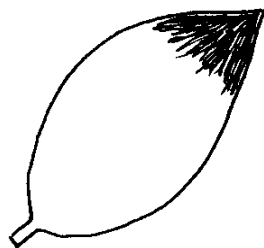
8
laciniada

Ad. 65: Flor ligulada: distribución del color secundario de la cara interna

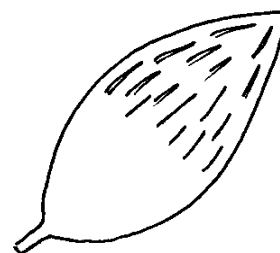
Ad. 68: Flor ligulada: distribución del color terciario de la cara interna



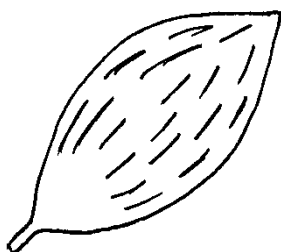
1
en el extremo



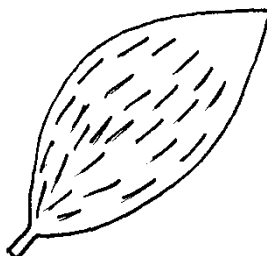
2
en un cuarto, zona distal



3
en la mitad, zona distal



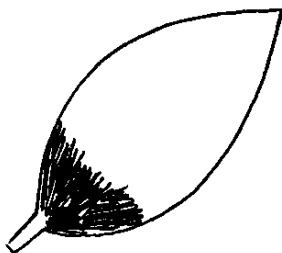
4
en tres cuartos, zona distal



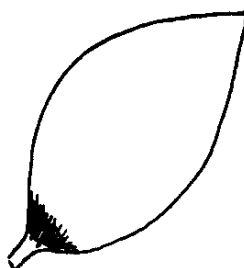
5
en tres cuartos, zona inferior



6
en la mitad, zona inferior



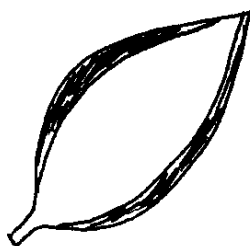
7
en un cuarto, zona inferior



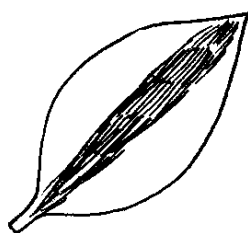
8
en la base



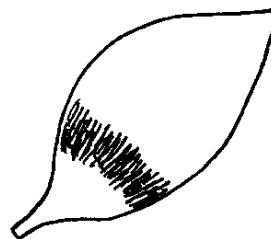
9
en el borde



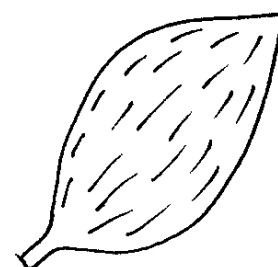
10
en la zona del borde



11
raya central



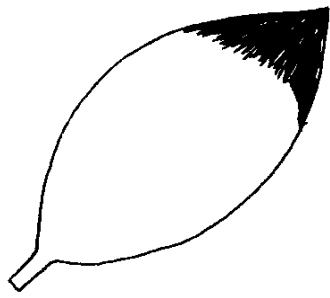
12
zona transversal [franja]



13
en toda la superficie

Ad. 66: Flor ligulada: distribución del color secundario de la cara interna

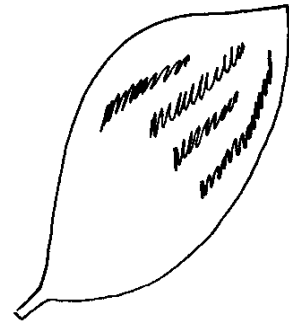
Ad. 69: Flor ligulada: distribución del color terciario de la cara interna



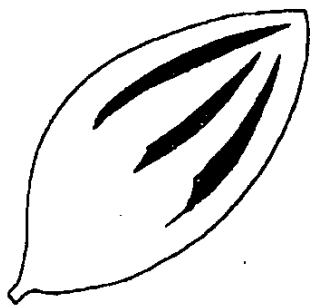
1
uniforme o prácticamente
uniforme



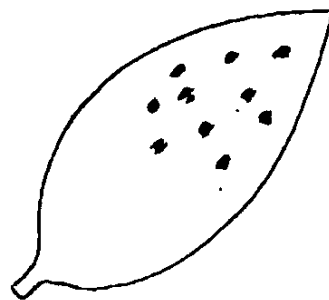
2
difuso



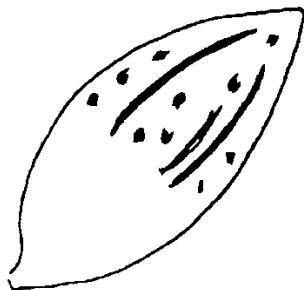
3
en franjas difusas



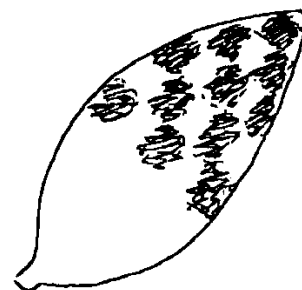
4
en franjas claramente
definidas



5
en manchas

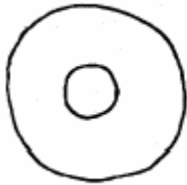


6
en manchas y
franjas

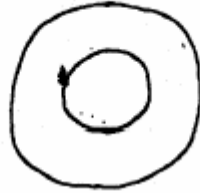


7
jaspeado

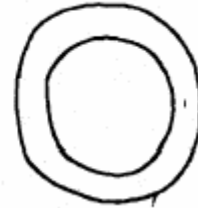
Ad. 76: Únicamente variedades con capítulo sencillo y semidoble (carácter 30): Disco: diámetro relativo en relación con el diámetro del capítulo



3
pequeño



5
medio



7
grande

Ad. 77: Únicamente variedades del tipo margarita (carácter 31): Disco: perfil en sección transversal



1
hundido



2
plano



3
ligeramente abovedado



4
ligeramente cónico

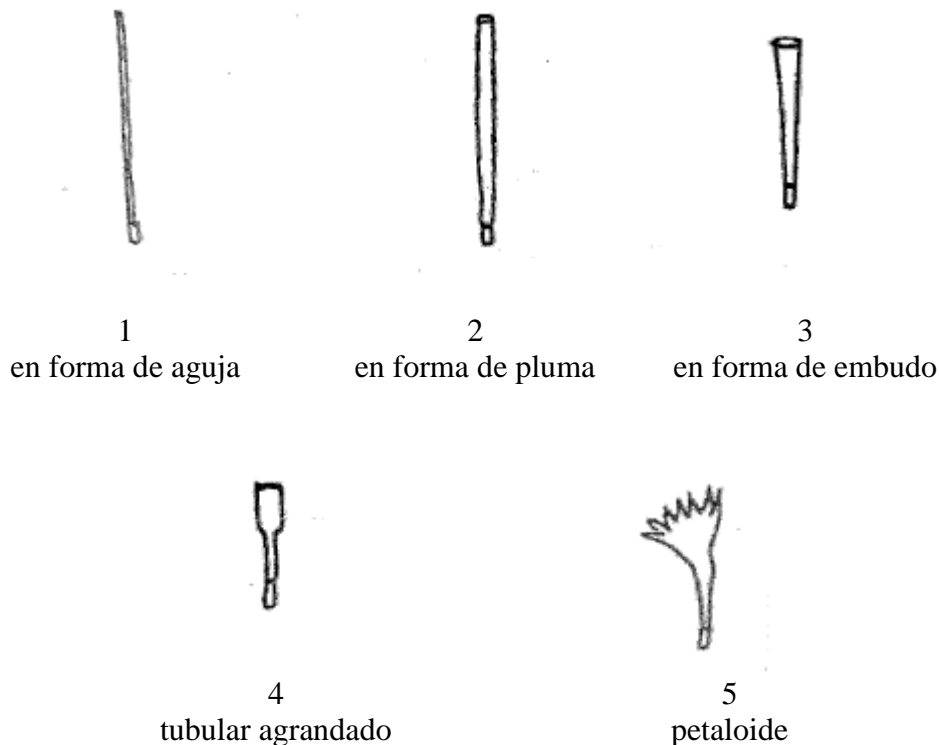


5
fuertemente abovedado



6
fuertemente cónico

Ad. 85: Únicamente variedades del tipo anémona (carácter 31): Flósculo del disco: tipo



Ad. 88: Grupo de respuesta al fotoperíodo (cultivadas con control preciso de luz artificial)

Ad. 89: Únicamente cuando se cultiven sin control preciso de la luz artificial: Período de floración natural

Los crisantemos pueden cultivarse bajo una amplia gama de regímenes de cultivo en función del clima y la región. Las variedades pueden adaptarse específicamente a una forma de cultivo u otra o pueden ser variedades con fines múltiples, lo que debe tenerse en consideración al planificar el ensayo y seleccionar las variedades objeto de comparación.

Cuando las variedades se cultivan y florecen por medio de un control preciso de luz artificial mediante el sistema del tipo *All Year Round* (AYR), puede observarse el grupo de respuesta al fotoperíodo (carácter 88).

El grupo de respuesta al fotoperíodo se define como el tiempo comprendido a partir del inicio del tratamiento de día corto hasta la producción de una inflorescencia con al menos cuatro capítulos plenamente desarrollados en el 50% de las plantas.

Para las variedades cultivadas bajo control medioambiental natural, debe observarse el período de floración natural (carácter 89).

Las comparaciones exactas de estos caracteres entre las variedades únicamente tienen sentido cuando las variedades se cultivan en las mismas condiciones y en el mismo lugar.

9. Bibliografía

Machin, Barrie, 1996: Cut flower chrysanthemum production, Grower Books, Swanley, Kent, GB

Machin, Barrie, 1997: Pot chrysanthemum production, Grower Books, Swanley, Kent, GB

Royal Horticultural Society, 1992: The New RHS Dictionary of Gardening, Macmillan, Londres, GB

10. CUESTIONARIO TÉCNICO

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico (indique la especie pertinente)		
1.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Chrysanthemum L."/>	
1.2 Nombre común	<input type="text" value="Crisantemo"/>	
1.3 Especie o híbrido interespecífico (sírvese especificar)	<input type="text"/>	
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección de correo-e	<input type="text"/>	
Obtentor (si no es el solicitante)		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
----------------------	-------------------	------------------------

3. Denominación propuesta y referencia del obtentor

Denominación propuesta
(si procede)

Referencia del obtentor

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
----------------------	-------------------	------------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado []
(sírvese mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido []
(sírvese mencionar la(s) variedad(es)
parental(es) conocidas)
- c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otro []
(sírvese proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Multiplicación vegetativa

- a) Esquejes []
- b) Multiplicación *in vitro* []
- c) Otro (sírvese indicar el método) []

4.2.2 Semilla []

4.2.3 Otro []
(sírvese dar detalles)

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
<p>5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).</p>		
Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<p>5.1. Planta: altura (1)</p>		
<p>corta</p>	Machismo Time	3[]
<p>media</p>	Dekyen	5[]
<p>alta</p>	Figrand	7[]
<p>5.2 Planta: tipo (2)</p>		
<p>no arbustivo</p>	Anastasia, Boulou, Casmo, Reagan	1[]
<p>arbustivo</p>	Elda White, Golden Mariyo, Guitpolin, Tripoli	2[]
<p>5.3 Capítulo: tipo (30)</p>		
<p>sin flores liguladas</p>	Zeemimosa	1[]
<p>sencillo</p>	Repulse	2[]
<p>semidoble</p>	Figrand	3[]
<p>doble de tipo margarita</p>	Veria Dark	4[]
<p>doble</p>	Delianne	5[]
<p>5.4 <u>Excluida las variedades con capítulo doble y doble de tipo margarita:</u> Disco: tipo (31)</p>		
<p>margarita</p>	Figrand	1[]
<p>anémona</p>	Le Mans	2[]
<p>5.5 i) Capítulo: diámetro (plantas no desyemadas) (32)</p>		
<p>pequeño</p>	Yoko Ono	3[]
<p>medio</p>	Ruby Red Reagan	5[]
<p>grande</p>	Delianne	7[]
<p>5.5 ii) Capítulo: diámetro (plantas desyemadas) (33)</p>		
<p>pequeño</p>	Boris Becker	3[]
<p>medio</p>		5[]
<p>grande</p>	Anastasia	7[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia.:
----------------------	-------------------	------------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.6 Capítulo: tipo predominante de flor ligulada (41)		
ligulada	Figrand	1[]
curvada hacia arriba	Anlymp, Boulou	2[]
espatulada	Banjax	3[]
enrollada	Anastasia	4[]
en forma de embudo	Repulse	5[]
5.7 Flor ligulada: número de colores de la cara interna (62)		
uno	Figrand	1[]
dos	Machismo Time	2[]
más de dos		3[]
5.8 i) Flor ligulada: color <u>principal</u> de la cara interna (63)		
Carta de colores RH (indíquese el número de referencia)		
.....		
5.8 ii) Flor ligulada: color <u>principal</u> de la cara interna (63)		
blanco	Anastasia	1[]
color hueso	Delianne	2[]
amarillo	Veria Dark	3[]
bronce	Machismo Time	4[]
naranja	Balios	5[]
rosa anaranjado	Reagan Elite Salmon	6[]
rosa	Reagan	7[]
rojo	Ruby Red Reagan	8[]
rojo púrpura	Scott	9[]
púrpura		10[]
verde	Yoko Ono	11[]
otro color (indíquese)		12[]
.....		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
----------------------	-------------------	------------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.9 i) Flor ligulada: color <u>secundario</u> de la cara interna (64)		
Carta de colores RH (indíquese el número de referencia)		
.....		
5.9 ii) Flor ligulada: color <u>secundario</u> de la cara interna (64)		
blanco		1[]
color hueso		2[]
amarillo		3[]
bronce		4[]
naranja		5[]
rosa anaranjado		6[]
rosa	North Bay	7[]
rojo	Machismo Time	8[]
púrpura rojizo	Orinocco	9[]
púrpura		10[]
verde		11[]
otro color (indíquese)		12[]
.....		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
----------------------	-------------------	------------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Capítulo: diámetro</i>	<i>pequeño</i>	<i>medio</i>
Observaciones:			

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
----------------------	-------------------	------------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Uso

Complete el apartado siguiente con arreglo al régimen de cultivo al que se adapta principalmente la variedad:

7.3.1 La variedad está destinada a ser cultivada

- a) en invernadero o bajo otra protección []
- b) al exterior []
- c) otras []

7.3.2 La variedad está destinada a ser cultivada con control de luz artificial

- a) sí []
indique el grupo de respuesta al
fotoperíodo en días
- b) no []
indique la época natural de floración

7.3.3 La variedad está destinada al desyemado

- a) sí []
- b) no []

7.3.4 El uso **principal** de la variedad es:

- a) planta de maceta []
- b) flor cortada []
- c) jardín []
- d) otros []
(sírvase dar detalles).....

7.4. Una fotografía en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico.

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
----------------------	-------------------	------------------------

8. Autorización para la diseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Sí [] No []

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [] No []

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) Sí [] No []

b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) Sí [] No []

c) Cultivo de tejido Sí [] No []

d) Otros factores Sí [] No []

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia::
----------------------	-------------------	------------------------

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]